

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

## **LE CORONAVIRUS, QU'EST-CE QUE C'EST ?**

### **Définition du coronavirus**

Les coronavirus (CoV) sont une grande famille de virus.

Ces virus provoquent les symptômes d'un rhume.

Ils peuvent également provoquer des maladies graves telles que le syndrome respiratoire du Moyen-Orient (MERS) et le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS).

Le nouveau coronavirus (SRAS-CoV2) provoque la maladie infectieuse COVID-19.

Ce nouveau virus et cette maladie n'étaient pas connus avant l'apparition de l'épidémie à Wuhan (Chine) en décembre 2019.

L'infection par COVID-19 reste sans danger dans 80 % des cas.

Il est important de prendre un certain nombre de mesures pour garantir que les personnes à risque ne soient pas infectées.

### **Où le nouveau coronavirus est-il apparu?**

Le Sars CoV-2 est une nouvelle souche de corona virus.

L'épidémie a commencé dans la ville chinoise de Wuhan.

Nous savons maintenant que le virus peut être transmis d'une personne à l'autre.

Entre-temps, le virus a été découvert dans d'autres régions de Chine et d'autres pays.

Les autorités sanitaires des pays touchés enquêtent actuellement sur le coronavirus et sur son origine.

### **Qu'est-ce qu'une pandémie?**

Une pandémie est la propagation d'une maladie humaine extraordinaire. La propagation est croissante et persiste.

La maladie se répand dans le monde entier.

## LES SYMPTÔMES

### **Quels sont les symptômes?**

Les symptômes ressemblent presque à ceux des maladies respiratoires modérées à sévères avec fièvre, toux et difficultés respiratoires.

Les personnes âgées et les personnes souffrant de maladies chroniques préexistantes sont plus susceptibles de présenter des complications.

Le délai entre l'infection et l'apparition des premiers symptômes de l'infection COVID-19 est de 14 jours au maximum.

### **Un test sanguin peut-il détecter la présence du virus?**

Non.

Le coronavirus ne peut être détecté qu'en examinant les sécrétions (écoulement) des voies respiratoires.

### **Mon médecin traitant peut-il me prescrire un test de laboratoire à la recherche du virus SARS-CoV-2?**

Sur prescription médicale, un test est effectué.

Le test permet de détecter l'infection par le SARS-CoV-2.

Le test est inutile si vous n'avez pas de symptômes.

Le médecin peut mieux décider si un test est nécessaire ou pas.

### **Qui obtient le résultat, si un test COVID-19 a été effectué chez moi?**

Le médecin qui a prescrit le test obtient le résultat.

Le médecin informe directement le patient.

Le résultat est également envoyé à l'inspection sanitaire. C'est ce que dit la loi.

Le patient peut également demander que le résultat soit envoyé à son médecin.

## **TRANSMISSION ET TRAITEMENT**

### **Comment le coronavirus COVID-19 se propage-t-il?**

Le virus est transmis par les personnes qui sont elles-mêmes porteuses du virus.

La transmission se fait par la respiration de gouttelettes lors de la toux ou de l'éternuement.

Les gouttelettes respiratoires sont de petites gouttes qui se trouvent dans la respiration.

Ces gouttelettes restent sur les objets autour de la personne pendant un certain temps.

Si une autre personne touche ces objets puis se touche les yeux, le nez ou la bouche, elle peut être infectée par le virus.

Si vous inhalez les gouttelettes de la respiration d'une personne infectée, vous pouvez être infecté par le COVID-19.

Il est donc important de garder une distance de 2 mètres par rapport à une personne malade. Et de faire attention à l'hygiène (lavage des mains, etc.).

### **Puis-je être contaminé(e) par un colistère?**

Les coronavirus se propagent par les sécrétions (les écoulements) des humains et des animaux.

L'Organisation mondiale de la santé ne dispose d'aucune information indiquant que vous pouvez être infecté par un colistère.

### **Le COVID-19 est-il transmissible lors de rapports sexuels?**

COVID-19 n'est pas une maladie qui se transmet lors de rapports sexuels.

Le virus se trouve dans les sécrétions respiratoires et se transmet par contact direct entre les personnes.

Le virus peut donc être transmis lors de rapports sexuels avec une personne malade.

### **Le nouveau coronavirus représente-t-il un risque pour les femmes enceintes ou les fœtus?**

Actuellement, il n'y a pas de danger particulier connu pour les femmes enceintes à cause du SRAS-CoV-2.

Cette question doit faire l'objet d'une enquête plus approfondie.

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

### **À quels contacts extérieurs dois-je me limiter pour éviter d'être infecté ?**

Restez à la maison !

Les rencontres sociales doivent être réduites au minimum.

Vous pouvez toujours aller à l'extérieur :

- pour acheter de la nourriture, des médicaments et des produits importants
- pour se rendre chez le médecin ou passer des examens médicaux
- pour aller travailler
- pour aider d'autres personnes, (personnes âgées ou vulnérables)
- pour se rendre à la banque ou à la société d'assurance en cas d'urgence
- dans les situations d'urgence
- pour marcher, mais seulement si vous gardez une distance de 2 mètres par rapport aux autres personnes.

### **Les animaux domestiques peuvent-ils transmettre le virus ?**

Jusqu'à présent, on ne pense pas que les animaux de compagnie puissent être infectés par le virus.

Cependant, vous devez toujours vous laver les mains après avoir touché un animal.

Normalement, le coronavirus se transmet de personne à personne.

### **Comment puis-je contacter mon médecin de famille ?**

Vous ne devez consulter un médecin qu'en cas d'urgence absolue.

Vous pouvez donc désormais joindre votre médecin par e-mail ou par téléphone. Ainsi, le médecin peut mieux protéger ses clients.

Le médecin doit s'assurer que ses patients sont bien soignés. S'il n'est pas disponible, il doit orienter ses patients vers un autre médecin.

### **Que dois-je faire si j'ai des crises d'angoisse ?**

A cause de cette crise, les gens peuvent être anxieux et inquiets.

Il peut être utile de lire des informations sur la crise de Corona sur de bons sites web tels que le site du gouvernement (gouvernement.lu).

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

Il peut également être utile de réfléchir aux raisons pour lesquelles les gens éprouvent ces sentiments. Pourquoi ressentez-vous de la peur ou de l'inquiétude ?

Essayez de vous concentrer sur l'ici et maintenant. Penser trop aux incertitudes n'aide pas.

Essayez de suivre vos habitudes.

Si vous avez l'impression que votre peur s'aggrave, veuillez contacter

"SOS Détresse" (454545) ou appelez la ligne d'assistance téléphonique 8002 9090

### **Existe-t-il un vaccin contre le COVID-19?**

Il n'y a pas de vaccin pour le moment.

Cependant, un vaccin est en cours de recherche.

### **Quel traitement existe en cas d'infection avec le COVID-19?**

Il n'y a pas de traitement spécifique pour le moment.

Les chercheurs sont à la recherche d'un bon traitement.

Les patients sont traités en fonction de leurs symptômes, pour la toux, les problèmes respiratoires ou la fièvre.

### **Mon médecin habituel peut-il refuser de me recevoir en consultation?**

Votre médecin doit vous dire quels sont les meilleurs soins pour vous.

Si le médecin connaît vos symptômes et vos facteurs de risque et estime qu'il est important que vous continuiez à vous faire examiner, il doit vous adresser aux autorités sanitaires.

Si les autorités sanitaires déclarent alors que vous ne courez pas de risque pour le COVID-19, vous pouvez retourner voir votre médecin.

## **SE PROTÉGER ET PROTÉGER LES AUTRES**

### **Je suis un bénévole - comment puis-je offrir mon aide ?**

Il existe un site web [www.govjobs.lu](http://www.govjobs.lu).

Les personnes qui travaillent dans le secteur de la santé doivent s'y inscrire. Peu importe qu'ils soient médecins, étudiants, retraités ou personnes en congé spécial sans salaire.

Les volontaires peuvent également s'inscrire sur le site web. S'ils sont requis, le gouvernement sait qui utiliser et où.

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

### **Que dois-je faire pour me protéger et éviter la transmission?**

Voici les règles:

(Ce sont les mêmes règles que pour les autres infections respiratoires.)

1. se laver les mains régulièrement et soigneusement.
2. éternuer ou tousser dans les coudes ou dans un mouchoir. Ensuite, jetez le mouchoir dans une poubelle avec couvercle.
3. ne pas serrer la main ni s'embrasser.
4. éviter tout contact étroit avec des personnes malades (garder une distance de 2 mètres).
5. rester à la maison lorsque vous êtes malade. N'allez pas travailler.
6. ne pas toucher le visage avec les mains.

### **Qui sont les personnes vulnérables?**

Les personnes vulnérables sont:

- Personnes de plus de 65 ans
- Les personnes ayant:
  - o diabète
  - o maladies cardiovasculaires
  - o maladies respiratoires chroniques
  - o cancer
  - o faiblesse immunitaire due à une maladie ou à une thérapie

### **Je suis une personne vulnérable, que dois-je faire?**

Restez à la maison si possible.

Protégez-vous contre le coronavirus.

Faites attention aux 6 points (voir ci-dessus).

Évitez les pièces mal ventilées et où il y a beaucoup de monde.

Faites vos courses s'il n'y a pas trop de monde dans le magasin.

Reportez les voyages qui ne sont pas nécessaires.

Évitez les événements (cinéma, concert, salle de sport, etc.) où il y a beaucoup de monde.

Évitez les endroits où vous n'êtes pas à 1 ou 2 mètres des autres personnes.

Évitez le bus, le train, etc.

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

### **Pour les personnes immuno-déprimées, le port du masque est-il indiqué pour se protéger contre le coronavirus?**

Non.

Seules les personnes présentant une déficience immunitaire ou un traitement pour lequel le médecin prescrit des mesures de protection spéciales (comme le port d'un masque) doivent continuer à les porter.

### **Quand porter un masque?**

Il n'est pas recommandé de porter un masque pour éviter l'infection.

L'utilisation de masques spéciaux n'est recommandée que dans les hôpitaux où des patients atteints de coronavirus sont présents et dans les laboratoires où les tests sont effectués.

### **Que signifie une mesure d'isolement?**

L'isolement concerne les personnes dont il est clair qu'elles sont infectées par le SARS-COV-2. Cette mesure vise à empêcher cette personne d'infecter d'autres personnes.

L'isolement est fixé par le médecin pendant au moins 14 jours.

Pendant l'isolement à domicile, la personne infectée ne doit avoir aucun contact avec d'autres personnes. Si d'autres personnes sont présentes, la personne infectée doit porter un masque

### **Que signifie auto-isolement et auto-quarantaine?**

Pour éviter que le virus ne se propage pas, chaque personne doit agir de manière responsable.

Le virus ne doit pas pouvoir se propager de manière incontrôlée.

**auto-quarantaine:** si vous avez été en contact avec une personne qui a maintenant le coronavirus, vous devez rester à la maison pendant 7 jours

Vous ne devez pas avoir de contact avec une autre personne.

Pendant les 7 prochains jours, vous devez vous contrôler.

Vous devez prendre votre température deux fois par jour.

**auto-isolement:** Si vous avez de la fièvre et de la toux ou d'autres symptômes, restez chez vous pendant 7 jours.

Évitez tout contact avec d'autres personnes.

Si vos symptômes ont disparu, restez chez vous un jour de plus (24 heures).

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

### **Que signifie une mesure d'autosurveillance?**

L'autosurveillance dure 14 jours. Elle concerne les personnes qui ont probablement été infectées par contact avec une personne malade.

Il est important de faire attention à ce que la personne ne présente pas de symptômes.

Deux fois par jour, la personne doit prendre sa température.

Elle doit vérifier si elle tousse ou si elle a des problèmes respiratoires.

La personne peut poursuivre ses activités normales.

### **Que se passe-t-il si la propagation du virus ne peut plus être arrêtée par les mesures de confinement?**

En Europe et au Luxembourg, de plus en plus de cas se présentent.

Il s'agit maintenant de protéger ceux qui sont particulièrement menacés.

Par exemple, par l'auto-quarantaine et l'auto-isollement.

### **Puis-je encore visiter des personnes âgées?**

Non.

Les personnes âgées sont vulnérables, c'est pourquoi les visites et les excursions sont interdites.

Les directeurs des maisons de retraite peuvent faire des exceptions si les personnes ne présentent aucun symptôme.

Toute personne entrant dans le foyer doit se désinfecter les mains et respecter les règles d'hygiène.

### **Quelles mesures de protection sont prises dans les structures hospitalières?**

Les visites aux patients sont interdites.

Si les visites sont absolument nécessaires, des mesures de protection doivent être prises.

### **Comment puis-je consulter mon médecin?**

La téléconsultation médicale est bien en place.

Cela ne signifie pas forcément que les cabinets médicaux seront fermés.

Ils fonctionnent à distance, pour mieux protéger la santé des patients.



Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

Votre médecin a l'obligation de vous orienter vers la meilleure prise en charge possible.

S'il n'est pas disponible, il a l'obligation de vous orienter vers un autre médecin qui assure la continuité des soins pour ses patients.

### **Comment fonctionnent les maisons médicales ?**

Depuis le 18 mars, les maisons médicales de médecine générale accueillent, sur rendez-vous, les patients qui ont des symptômes d'infection respiratoire aigüe.

Les 3 maisons médicales de garde du pays seront ouvertes en semaine de 8h à 16h.

**Pour assurer le bon fonctionnement des maisons médicales, veuillez uniquement vous rendre à la maison médicale sur indication de votre médecin traitant.**

Chaque maison médicale fournit un circuit de prise en charge rapide pour les patients selon l'organisation suivante :

- accueil et tri
- consultation médicale
- prélèvement

Des options pour installer une structure médicale similaire à l'Est du pays sont en train d'être analysées.

## **COMMENT LE LUXEMBOURG SE PRÉPARE-T-IL?**

### **Une préparation à plusieurs niveaux :**

Un groupe planifie les mesures de protection de la population.

A partir du 12.3., le gouvernement poursuit une stratégie de protection des personnes vulnérables.

Le Luxembourg possède des masques spéciaux. Les masques sont destinés au personnel infirmier qui est en contact avec les patients.

### **Que fait le Haut-Commissariat à la protection national?**

Selon la loi, le Haut-Commissariat doit planifier et réaliser un concept de protection. Le concept comprend la prévention et la gestion des crises majeures.

Les crises majeures sont des événements :

- qui menacent les intérêts ou les besoins vitaux de la population (en partie ou en totalité)
- exigent des décisions urgentes

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

- exige une coordination nationale de toutes les mesures prises par le gouvernement et les administrations, services et organismes publics.

### **Quelle est la composition de la cellule de crise?**

La cellule de crise est activée par le Premier ministre et convoquée par le Haut-Commissariat à la sécurité nationale.

En cas de crise sanitaire, le ministre de la santé occupe la présidence.

Il consulte les représentants de tous les départements, administrations et services concernés.

### **Quelles sont les missions de la cellule de crise?**

La cellule de crise examine la situation dans le pays et détermine les mesures à prendre pour répondre à la crise.

Elle lance les mesures pour résoudre la crise et s'assure que tout se passe bien.

### **Quel est le rôle de l'inspection sanitaire?**

L'inspection sanitaire:

- doit assurer la protection de la santé publique
- doit organiser le contrôle médical des citoyens de pays tiers
- doit s'occuper des cas des étrangers qui souhaitent consulter un médecin au Luxembourg et dont les frais ne sont pas pris en charge par les institutions de sécurité sociale
- doit décider de la capacité médicale des mesures de retour.

### **Nos hôpitaux et les services de santé sont-ils préparés pour accueillir beaucoup de patients?**

Oui.

Il y a un service de référence pour l'accueil des patients infectés par le coronavirus.

C'est le Service national des maladies infectieuses au CHL.

### **Pourquoi le gouvernement a-t-il décidé de restreindre ou d'interdire certaines activités, visites, manifestations ?**

Le 12 mars 2020, le gouvernement a décidé de prendre des mesures pour ralentir la propagation du virus.

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

### **Pourquoi n'y a-t-il pas de contrôle à l'aéroport de Luxembourg?**

Si un passager présente des symptômes pendant le vol, une équipe médicale sera sur place pour le soigner à son arrivée.

Les autres passagers seront pris en charge par l'inspection sanitaire si nécessaire.

### **Nos hôpitaux et nos services de santé sont-ils prêts à accueillir de nombreux patients?**

Oui, les hôpitaux sont préparés.

Il existe un service de transfert pour les patients infectés par le coronavirus.

Il s'agit du Service national des maladies infectieuses.

### **Quelles entreprises restent ouvertes ?**

- Magasins d'alimentation
- Pharmacies
- Opticiens
- les magasins vendant des aliments pour animaux
- Magasins de télécommunications
- les magasins vendant des produits d'hygiène et de nettoyage
- les stations d'essence
- les magasins de vente de matériel médical et sanitaire
- pédicure médicale
- Kiosques
- Banques et compagnies d'assurance
- Blanchisseries
- Services funéraires

Les services au drive-in, au take-out et de livraison peuvent continuer à fonctionner.

Les hôtels avec service de chambre peuvent rester ouverts.

### **Quelles sont les activités importantes qui continuent à fonctionner ?**

- Entreprises d'énergie, d'électricité, d'eau, de gaz, etc.
- Entreprises du secteur médical
- Collecte des déchets

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

- les transports publics
- Soins et assistance aux personnes

### **Et les administrations ?**

Depuis le 16.03.2020, seules les tâches essentielles sont effectuées.

L'accueil au guichet est réduit.

### **Quelles activités sont annulées ?**

Les activités culturelles, festives, sportives et de loisirs sont annulées.

Les restaurants, les discothèques, les bibliothèques, les cinémas, les piscines, les salles de sport et les cafés sont également fermés.

## **CONSEILS AUX VOYAGEURS**

### **Pourquoi n'y a-t-il plus de zones à risques?**

Vous pouvez maintenant être infecté partout dans le monde, donc tous les pays sont des zones à risque.

### **Quels sont les conseils à suivre lors d'un voyage ?**

Il faut éviter les déplacements inutiles.

Quand on voyage, on doit le faire :

- surveillez les symptômes tous les jours
- prendre de la fièvre deux fois par jour
- se laver les mains souvent et correctement
- éviter tout contact avec des personnes en danger
- poursuivre les activités normales.

Version simplifiée des informations du site web du ministère de la santé :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html> (26.03.2020)

**Les adultes qui reviennent d'un voyage peuvent-ils retourner au travail?**

Si ces personnes n'ont pas eu de contact direct avec une personne malade ou infectée et ne présentent aucun symptôme (toux, fièvre, maladie respiratoire), elles peuvent reprendre leur travail.